

# GUÍA EUSKARA ONLINE

**B1**



**UNED CUID**

*Curso 2018 -2019*

## INTRODUCCION GENERAL

El vascuence o euskara es lengua cooficial junto con el castellano en la Comunidad Autónoma Vasca y en la llamada *zona vascófona* de Navarra. También se utiliza en el País Vasco Francés o *Iparralde*, donde no goza de dicha condición de lengua oficial, así como en las comunidades vascas de la diáspora, en especial entre los miles de vascos emigrados a EEUU y sus descendientes. Es uno de los pocos idiomas hablados actualmente en Europa que no desciende del tronco indoeuropeo.

Los vascoparlantes, euscaldunas o euskaldunes son unos 700.000, y su lengua, además del estricto valor filológico, tiene un gran interés social, cultural y laboral para todos aquellos que deseen profundizar en el conocimiento de la realidad vasca. Muchos de esos hablantes, denominados euskaldunberris o nuevos euskaldunes, han aprendido euskara ya de adultos, lo cual ha ensanchado y enriquecido el horizonte de la lengua.

En las últimas décadas el euskara ha recibido un gran impulso popular e institucional, y cuenta con variados medios de expansión y difusión. Y gracias a escritores como Bernardo Atxaga, Kirmen Uribe o Iban Zaldúa, y a músicos como Javier Muguruza o Ruper Ordorika, la cultura expresada en lengua vasca no es ya extraña fuera de su entorno geográfico.

**NIVEL INTERMEDIO (B1)****1. OBJETIVOS****1.1 Objetivos generales**

El objetivo general de este tercer curso de Euskara, correspondiente al Nivel Intermedio, es adquirir los conocimientos que establece al respecto el Marco Común Europeo de Referencia. Este fue establecido por el Consejo de Europa en 2001 con el fin de promover la coherencia en la enseñanza de las lenguas de los países que lo componen. La UNED toma, pues, como base los niveles especificados en dicho Marco y los adapta a las características concretas de la lengua vasca.

En este nivel B1 el alumnado ha de ser capaz de comprender las ideas principales de los textos creados en euskera estándar y no complicados, si dichos textos tratan temas comunes, se producen en contextos cotidianos y conocidos, sobre todo en las relaciones personales y en el tiempo de ocio. Sabrá adaptarse bien en la mayoría de los lugares en los que se habla euskera, en relaciones sencillas.

Podrá formar textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos y de interés personal. También dar a conocer experiencias, sucesos, deseos e intenciones, y, asimismo, argumentar brevemente sus opiniones y exponer sus intenciones. Sin embargo, tiene dificultades fuera de su contexto cercano. Por otra parte, tiene limitaciones para ser preciso y en cuanto al registro. Comete muchos errores lingüísticos, tiene un léxico limitado y le falta fluidez.

Diferencia muchas expresiones y discursos formulados en los registros formal e informal, a nivel de comprensión. Percibe las diferencias que existen entre las personas cercanas, en cuanto a costumbres, actitudes, valores y creencias. Sabe llevar a cabo muchas funciones lingüísticas utilizando un registro neutro: mostrar dudas, expresar quejas, realizar valoraciones, solicitar cosas...

Para la adquisición de estas competencias idiomáticas es necesario que esté familiarizado con unos conocimientos básicos de fonética, morfología, sintaxis y léxico, y que pueda aplicarlos tanto en el registro oral como en el escrito.

## 1.2 Objetivos específicos

El alumnado del nivel B1 de lengua vasca deberá adquirir las siguientes capacidades lingüísticas:

1.2.1 *Comprensión auditiva*: En contextos conocidos (escolar, ocio, laboral...), el alumno es capaz de comprender relatos de sucesos, exposiciones, descripciones, instrucciones y conversaciones expresadas en un registro estándar, siempre y cuando se trate de temas generales y el objetivo sea el intercambio de información. Además, reconoce la intención comunicativa, distingue las ideas principales y, en determinados contextos, también las connotaciones (si las condiciones acústicas son adecuadas, la velocidad es normal, la dicción clara y hay reiteraciones, apoyos visuales...), siempre y cuando tenga opción de repreguntar.

Al final de este nivel, el alumno deberá tener la capacidad de:

- comprender con precisión explicaciones sobre procedimientos habituales (uso de utensilios comunes, consejos de convivencia, recetas breves, uso de algunos servicios, etc.), tanto en intervenciones directas como telefónicas, sostenidas con amigos o familiares.
- comprender las instrucciones que le dan personas conocidas o desconocidas para solventar una situación.
- en diálogos directos o telefónicos con amigos o familiares, comprender los consejos sobre un tema conocido (cómo dejar de fumar...).
- en diálogos directos o telefónicos con amigos o familiares, comprender conversaciones sobre temas conocidos: familia, aficiones, trabajo, viajes, sucesos de actualidad, etc.
- en diálogos entre personas conocidas o desconocidas, identificar el tema y las ideas principales de conversaciones espontáneas.
- comprender conversaciones ordinarias en un viaje (reservar el alojamiento, preguntar por una dirección, etc.).
- en diálogos entre amigos y familiares, comprender la información y las descripciones sobre personas conocidas: su estado de ánimo, su personalidad, etc.
- en una interacción con una persona conocida o desconocida, comprender una descripción para llegar hasta un lugar.

- comprender vivencias que le cuentan directamente o por teléfono amigos, personas conocidas o familiares.
- comprender explicaciones sobre temas de su interés que le ofrecen amigos o familiares (sobre cine, música, deporte, etc.).
- comprender el punto de vista y las opiniones expresadas por amigos y familiares sobre temas generales y conocidos.
- comprender mensajes breves, noticias, conversaciones informales, la agenda, la situación de las carreteras, las retransmisiones deportivas e información similar recibida a través de la televisión, la radio y otros medios de comunicación.
- seguir el hilo de una discusión entre amistades o familiares sobre un tema conocido.
  - seguir el hilo narrativo de las películas y las series, siempre que el argumento sea sencillo y el lenguaje claro y estándar.
- comprender los sucesos relatados por personas conocidas o por los medios de comunicación.
- comprender instrucciones y presentaciones sencillas y nítidas realizadas por compañeros de trabajo o personal directivo en el ámbito laboral. También es capaz de seguir el hilo de explicaciones, debates, etc., en reuniones ordinarias, a pesar de tener que repreguntar de vez en cuando.

1.2.2 *Comprensión lectora:* En textos claros y bien estructurados (crónicas, artículos breves, descripciones, instrucciones), el alumno será capaz de comprender e identificar la intención comunicativa, el tema, las ideas principales, los detalles significativos, el hilo del discurso y las conclusiones, siempre y cuando los temas sean generales y habituales.

Al final de este nivel, el alumno deberá tener la capacidad de:

- comprender instrucciones sobre el uso de un utensilio doméstico o sobre un procedimiento, así como las instrucciones simples de un programa de ordenador.
- comprender los consejos que le dan los amigos (sobre salud, modos y destinos de viajes, qué comprar y cómo...).
- comprender los mensajes de móvil y los mensajes de correo electrónico cuando sus amigos y familiares quieren comunicarle algo, indicarle sus intenciones o pedir algún favor.

- comprender las cartas que le envían amigos y familiares para satisfacer la curiosidad sobre temas culturales (sobre música o cine).
- comprender una biografía breve que un amigo le remite sobre un conciudadano o una persona conocida, en respuesta a una solicitud suya.
- comprender relatos o anécdotas sencillas escritas por amigos; sobre todo, si tienen un desarrollo lineal.
- comprender los sucesos, sentimientos y deseos descritos en mensajes y cartas enviadas por amigos, compañeros de trabajo y familiares.
- comprender las descripciones sobre lugares y objetos que amigos o personas del entorno realizan en cartas o en un foro.
- comprender las solicitudes por escrito enviadas por personas conocidas o desconocidas describiendo situaciones y precisando las razones de su petición.
- comprender las ideas principales de exposiciones breves leídas en la prensa escrita, siempre y cuando los temas sean conocidos y sencillos, en reportajes, artículos y entrevistas.
- con el fin de obtener información, comprender reseñas breves de libros de consulta, definiciones de enciclopedias digitales y páginas web.
- comprender la normativa de los lugares públicos.
- comprender los anuncios, avisos etc. que aparecen en los tableros de anuncios para vender algo o para ofrecer algún servicio.
- identificar y comprender la información relevante en cartas, catálogos y documentos oficiales breves.
- comprender notas y cartas de centros educativos o instituciones, con el fin de obtener la información correspondiente.
- comprender las opiniones principales de textos argumentativos publicados en periódicos, foros y blogs; siempre y cuando se refieran a temas conocidos.
- comprender narraciones de cuentos, libros, reseñas de películas y sucesos simples de la vida cotidiana de estructura lineal.
- comprender el mensaje principal y el objetivo de los escritos breves y simples del lugar de trabajo.

1.2.3 *Expresión oral*: En situaciones conocidas, y siempre que se trate de temas generales u ordinarios, el alumno será capaz de mantener conversaciones con interlocutores de su mismo nivel, siempre y cuando se trate de intercambiar información sobre temas concretos o abstractos. Asimismo, será capaz de dar instrucciones, de describir brevemente personas y objetos, de ofrecer relatos breves sobre sucesos y experiencias, y de transmitir su opinión de forma breve pero eficaz.

Al final de este nivel, el alumno deberá tener la capacidad de:

- mantener conversaciones con amigos o familiares sobre diversos temas conocidos (familia, aficiones, trabajo, viajes y sucesos de actualidad...).
- en diálogos directos o telefónicos con amigos o familiares, intercambiar consejos sobre un tema conocido (cómo dejar de fumar...).
- dar consejos a amigos y familiares y describir someramente los aspectos positivos y negativos de una cuestión, cuando tiene por objetivo prestar ayuda en la resolución de problemas o disputas.
- en diálogos entre amigos o en familia, describir con bastante exactitud a personas del entorno y a familiares, y contar rumores.
- en diálogos entre amistades o en familia, describir con bastante precisión objetos y sucesos.
- explicar con bastante exactitud intenciones y planes en conversaciones con personas conocidas y amigos, además de expresar sus sueños y deseos.
- transmitir con precisión explicaciones sobre procedimientos cotidianos (uso de utensilios comunes, consejos de convivencia, recetas breves, uso de algunos servicios, etc.), tanto en intervenciones directas como telefónicas, mantenidas con amigos o familiares.
- en situaciones de la vida cotidiana (comercios, ayuntamiento, casas de la cultura, asociaciones, bancos...), expresar dudas, opiniones y posturas sobre temas técnicos cuando el objetivo es conseguir un servicio.
- debatir entre personas conocidas o amigos, para mostrar acuerdo o desacuerdo, aprobación o desaprobación y contrastar información.
- dar su opinión para solucionar una situación, teniendo en cuenta la de las demás personas.



- dar su opinión sobre una disputa o un problema, razonando de forma sencilla y tomando en consideración el criterio de los demás, cuando el objetivo es mostrar la postura propia o convencer al destinatario.
- dar su opinión sobre películas y críticas en interacciones entre amigos.
- relatar un suceso a personas conocidas (amigos, familiares, compañeros de estudio o de trabajo), con el objetivo de justificar alguna cuestión.
- a fin de satisfacer la curiosidad de amigos y familiares, contar la biografía de algún pariente, aportando descripciones de características, vivencias y anécdotas.
- contar una experiencia (anécdota, suceso inesperado, vivencia, noticia...) para informar sobre ella a familiares y amigos, y responder a las explicaciones solicitadas por el interlocutor.
- relatar una noticia entre amigos o familiares, para informar de lo ocurrido, pedir información, mostrar asombro, sorpresa, desaprobación...
- en interacciones con familiares y amistades, relatar salidas, viajes o espectáculos con el objetivo de describir lo visto, crear curiosidad, hacer propuestas o, sin más, satisfacer la curiosidad.
- mostrar los sentimientos y las emociones entre personas conocidas y amistades.
- presentar quejas y reclamaciones sobre servicios habituales de la vida cotidiana (en viajes, comercios, ayuntamiento, casas de la cultura, asociaciones, bancos...); solicitar informaciones simples o darlas, con el objetivo de solucionar una determinada situación.
- fijar los detalles de una cita por teléfono con personas desconocidas en el ámbito laboral, informar de las intenciones, explicar los deseos o llegar a un acuerdo.

1.2.4 *Expresión escrita*: El alumno será capaz de describir experiencias relacionadas con contextos cotidianos conocidos, de relatar sucesos y de ofrecer explicaciones, siempre y cuando el tema sea general y ordinario.

Al final de este nivel, el alumno deberá tener la capacidad de:

- transmitir instrucciones procedimentales por escrito a amigos y personas desconocidas (cómo trasladarse a un lugar, cómo preparar un plato, cómo utilizar un aparato, cómo solicitar un servicio...).



- dar consejos breves a amigos o familiares: consejos médicos, consejos sobre cómo dejar de fumar...
- escribir notas y cartas personales a amigos o familiares, transmitiendo o solicitando información, cuando el objetivo es informar o satisfacer necesidades.
- requerir información o explicar problemas a amigos, familiares o compañeros de trabajo, por medio de mensajes.
- expresar su opinión y puntos de vista sobre un tema general a amigos y personas del entorno por medio de un mensaje electrónico o en un foro, cuando se trata, por ejemplo, de un servicio (alojamiento o transporte), de un acontecimiento o de un suceso.
- expresar su opinión a amigos y familiares, por carta, sobre temas relacionados con la música, el cine o el teatro.
- describir lugares y objetos por carta o en un foro a amigos o personas del entorno cercano, con el objetivo de organizar un plan.
- escribir una carta de solicitud a un conocido o a un amigo en aras de buscar solución a un problema, explicando la situación y explicando las razones de la petición.
- escribir una invitación a una persona amiga para ir a algún lugar, describiendo el lugar y otros detalles.
- ofrecer explicaciones a sus amigos sobre un tema, con la intención de aclarar dudas.
- relatar sus vivencias por carta a amigos y familiares.
- narrar a un amigo la biografía de una persona conocida o convecina, dando a conocer a la persona y relatando sus vivencias.
- elaborar el currículum vitae para presentarlo en instituciones con el fin de encontrar trabajo.
- anunciar algo que desea vender u ofrecer en tablones de anuncios o páginas web, agregando información sobre el objeto o el servicio.
- solicitar información a instituciones y compañeros de trabajo por correo postal o electrónico con el fin de aclarar dudas.
- convocar reuniones y solicitar permisos en el ámbito laboral, siguiendo los modelos correspondientes.

## 2. CONTENIDOS

### 2.1 Competencias textuales

#### *ORALES*

##### **Comprensión:**

Presenciales:

- palabras y expresiones sencillas: números, precios, referencias temporales...
- instrucciones: cómo trasladarse de un lugar a otro, describir la ubicación de algo en concreto...
- mensajes y explicaciones breves en servicios.
- valoraciones, opiniones y quejas simples y breves: sobre un servicio...
- conversaciones simples
- relatos: sucesos...
- consejos (recomendaciones médicas...)
- reseñas breves
- descripciones
- recetas
- declaraciones simples de desconocidos
- cuentos clásicos

Grabaciones de los medios de comunicación (audio, video):

- notas y anuncios de los medios de comunicación.
- mensajes breves en los sistemas de contestación automática en contextos conocidos.
- anuncios por imágenes.
- noticias breves
- notas y anuncios de los medios de comunicación
- anuncios breves en lugares públicos
- pronósticos meteorológicos
- noticias breves de los medios de comunicación



- relatos

**Producción:**

- órdenes breves
- reseñas breves
- descripciones de objetos y lugares
- quejas y reclamaciones
- descripciones físicas y psicológicas de personas
- explicaciones sobre procedimientos: uso de aparatos, de servicios...
- exposición argumentativa breve

**Interacción:**

- presentaciones personales breves: nombre, lugar de residencia, lugar de trabajo, dirección, teléfono, gustos...
- órdenes simples y breves.
- palabras y expresiones simples de cortesía: presentaciones, saludos, felicitaciones...
- preguntas y respuestas sencillas: dónde vive, hacia dónde va, qué le gusta...
- aclaraciones e instrucciones: cómo trasladarse de un lugar a otro, cómo llegar...
- entrevistas simples y sencillas
- preguntas y respuestas
- descripciones sencillas sobre objetos, lugares, tiempo meteorológico o personas • relatos simples: vacaciones...
- consejos, información, instrucciones
- valoraciones y quejas: emitir una opinión sobre un servicio...
- debates entre familiares y amistades
- conversaciones entre familiares y amistades

**ESCRITAS**

**Comprensión:**

- señales habituales en los lugares públicos, carteles...
- instrucciones básicas para rellenar un impreso o una ficha, para responder un cuestionario...

- hojas informativas o publicitarias...
- notas y mensajes personales breves
- normas o instrucciones muy básicas, sencillas y breves
- formularios simples
- descripciones simples
- guías comerciales
- anuncios breves
- hojas informativas o publicitarias, trípticos...
- normativas de lugares públicos
- anécdotas o relatos simples
- invitaciones (a una merienda, a una comida...)
- billetes de transporte, entradas, cartas y mensajes de restaurantes, facturas, etiquetas, catálogos...
- cartas entre familiares y amistades
- recetas
- horóscopo
- cómics
- crónicas (crónicas de deporte...)
- programas (fiestas...)
- guías de turismo
- descripciones de sucesos, sentimientos y deseos
- reseñas sobre temas culturales (libros, obras musicales, etc.)
- cuentos y relatos sencillos
- cartas de asociaciones y colegios
- textos argumentativos sobre temas conocidos

**Producción:**

- impresos, plantillas (rellenar)
- listados
- notas
- notas para transmitir una invitación o una propuesta



- instrucciones y normas simples
- postales
- cartas personales
- recetas
- currículum vitae
- cartas de formulación de solicitudes
- nota informativa para el tablón de anuncios
- biografía breve de una persona conocida
- descripciones de personas, lugares y objetos
- consejos y recomendaciones
- propuestas
- textos argumentativos breves

**Interacción:**

- mensajes breves (postales, notas, correo electrónico, mensajes de teléfono móvil)
- preguntas y respuestas para intercambiar información
- cartas personales
- avisos y notificaciones
- propuestas breves
- relatos

**2.2 Competencias funcionales**

Estas son las funciones que el alumno podrá desarrollar al finalizar este nivel:

*Relaciones sociales o de cortesía*

- Saludar
- Autopresentarse y presentar a otras personas
- Pedir favores
- Manifestar interés
- Pedir disculpas
- Agradecer

- Felicitar
- Dar recuerdos
- Brindar
- Expresar buenos deseos
- Transmitir condolencias
- Solicitar atención

*Transmitir o pedir información*

- Dar o solicitar información sobre datos personales
- Preguntar y responder datos sobre lugares, horarios, fechas, tiempo meteorológico, precios, medidas o cantidades
- Preguntar y responder sobre la existencia o inexistencia de algo en concreto o sobre el conocimiento de alguna cuestión
- Describir personas, lugares y objetos: cómo es, dónde está...
- Identificar propiedad
- Transmitir y solicitar información sobre asuntos cotidianos • Relatar acciones ocurridas a lo largo del tiempo
- Solicitar un servicio, ofrecerlo o preguntar y responder acerca de él
- Describir brevemente acciones o costumbres del pasado
- Transmitir o pedir instrucciones e informaciones
- Realizar presentaciones breves
- Realizar descripciones físicas y psicológicas sobre personas cercanas
- Relatar un suceso o noticia: para justificar algo, para responder a las explicaciones solicitadas por el interlocutor, para mostrar sorpresa o para crear anhelo.

*Expresar y confirmar opiniones, conocimientos y actitudes*

- Confirmar o negar información
- Pedir y transmitir información sobre alguien o sobre algo
- Hacer una valoración general sobre los servicios
- Opinar brevemente sobre una propuesta
- Solicitar o expresar acuerdo o desacuerdo
- Manifestar incapacidad
- Aceptar o rechazar una invitación

- Aceptar o rechazar planes de ocio
- Expresar la opinión ofreciendo razones breves
- Explicar un tema exponiendo un razonamiento
- Informar de las actitudes
- Expresar capacidad o incapacidad
- Comparar ideas, personas, objetos, lugares o situaciones
- Expresar duda

*Expresar y confirmar sentimientos y estados anímicos*

- Preguntar e informar sobre el estado de ánimo y la salud
- Manifestar sorpresa
- Expresar tristeza
- Informar sobre si algo gusta o no
- Expresar asombro
- Expresar amor
- Expresar miedo o preocupación
- Expresar desesperación
- Expresar esperanza en algo
- Expresar enfado

*Influir en el interlocutor*

- Pedir u ofrecer ayuda
- Proponer una acción
- Comunicar planes e intenciones
- Formular una invitación
- Rogar
- Dar órdenes
- Formular y responder una solicitud de permiso
- Prohibir algo
- Transmitir y pedir consejos
- Convencer a alguien

## 2.3 Competencias gramaticales

Los recursos se han clasificado progresivamente de un nivel a otro, con el objetivo de indicar qué recursos se han de trabajar especialmente en cada nivel, y qué hay que valorar en la evaluación, siempre con cierta flexibilidad. No debemos olvidar que en cada nivel deben tenerse en cuenta también los recursos trabajados en los anteriores niveles; es decir, debe garantizarse la relación existente entre un nivel y el siguiente.

### *Exponentes textuales*

A continuación, los exponentes textuales que el usuario deberá utilizar en este nivel:

#### 1. Plan general

- Orales. Escritos.
- Tema: conocido, referido a un suceso, cercano para el enunciador y para el destinatario, tanto en lo referente al tiempo como a los conocimientos. Perteneciente al mundo real, físico o concreto.
- Estructura:

#### 2. Interactividad

- Deícticos:

Personales (primera y segunda persona del verbo, pronombres personales, plural de proximidad: -ok)

Temporales (adverbios de tiempo: orain, gero, gaur, atzo, bihar, iaz, hurrengoan, datorren urtean)

Espaciales (adverbios de lugar: hemen, hor, han, hementxe, hortxe, hantxe)

- Preguntas

#### 3. Secuencias

- Dialogal (conversación)
- Expositiva (descripción, explicación...)
- Narrativa (narración)
- Prescriptiva (instrucciones, órdenes...)

#### 4. Conexión

Organizadores del texto (conectores, etc.) en textos orales y en textos escritos.

Organizadores del discurso oral: bueno...; bada...; zera...; bale, bueno, ezta?, begira, tira, aizu, bai.



Conectores:

Copulativos: eta, ere, baita... ere, bai... eta, baita... ere, ezta... ere, ez... eta, ezta... ere, behintzat, gainera

Adversativos: baina, ordea

Temporales: behin batean, ondoren, halako batean, goizean, arratsaldean, orduan, gero, baino lehen, gaur egun, gaurkoz, oraingoan, azkenean, bitartean, harrezkero, garai hartan, aurretik, eta gero, geroztik, handik aurrera...

Disyuntivos: bestela, ala.

Consecutivos: -eta, hau dela eta, hortaz, beraz, horrela, bada, horregatik

Causales: Zeren, izan ere.

Reformuladores:

- Explicativos: alegia, hau da
- De rectificación: hobeto esan
- De síntesis: ondorioz, azken batean

Indicadores de orden: lehenengo, lehenik, ondoren, gero, jarraian, amaitzeko, bukatzeko, alde batetik, bestetik, azkenik, bestalde

Para concretar o poner ejemplos: adibidez, esaterako

## Puntuación

El usuario independiente desarrollará a menudo exposiciones y relatos; por tanto, deberá incrementar la cantidad de organizadores textuales (disyuntivos, consecutivos, causales...) y sus textos escritos serán cada vez más ricos (con un uso cada vez mayor de adverbios y adjetivos...). Todo ello repercutirá en que la sintaxis vaya ganando en complejidad.

- Signos de interrogación y de exclamación
- Dos puntos: en listados, encabezamientos de mensajes, para expresar las horas, para aclarar, demostrar o resumir la primera parte de la oración, delante de citas literales
- Punto: al final de frases y expresiones simples; para sustituir la marca numeral ordinal «garren»; en las cifras superiores a un millar; en algunas abreviaturas
- Puntos suspensivos: para indicar que una frase se deja sin terminar
- Coma:
  - en listados de contenidos complementarios, para indicar fechas, después de algunas oraciones compuestas (temporales, concesivas...) o para indicar vocativos
  - después de organizadores del texto (ondoren, adibidez, atzo...)

- en incisos

## 5. Cohesión nominal

### Mecanismos de repetición

- Referencias (anáforas y catáforas)
- Sustitución léxica (sinónimos, hiperónimos)
- Elipsis
- Definición (determinantes)

## 6. Cohesión verbal

- Formas verbales en exposiciones y relatos

- Procesos de segundo plano

### En exposiciones

presente puntual («dator»)

presente imperfecto («etortzen da»)

### En relatos

pretérito puntual («zetorren»)

pretérito imperfecto («etortzen zen»)

- Procesos de primer plano

### En exposiciones

presente perfecto («etorri da»)

### En relatos

pretérito perfecto («etorri zen»)

- Formas verbales de acción
- Formas verbales imperativas (en infinitivo y conjugadas)
- Presente-futuro («etorriko da»)
- Otras formas verbales

## 7. Voces enunciativas

Recursos para expresar los enunciados de las voces que aparecen en el texto: estilo directo, estilo indirecto y estilo indirecto libre.

### Subordinación

Subordinadas sustantivas

Completivas: -(e)la, -(e)nik, -t(z)eko

Preguntas indirectas: -(e)n

Aspectos ortográficos

Guión largo

Comillas

Locuciones

Urliak dioenez I esaten duen bezala

Urliaren arabera

## 8. Modalización

Formas verbales: uste izan, pentsatu, jakin, iruditu

Adverbios: agian, beharbada, ziur, seguru, jakina, noski

Partículas omen, ote.

Adjetivos; marcas de grado y cuantificadores (de refuerzo o de atenuación)

Formas verbales: locuciones verbales (behar izan, nahi izan, nahiago izan...)

Frases formadas con adjetivos: adjetivo + -t(z)ea

Formas verbales: locuciones verbales (ahal/ezin izan, nahi izan...)

KE, presente sin aspecto («etor daiteke»)

Verbos: gustatu, poztu, estimatu, damutu, lotsatu, atsegin izan, gogoko izan, maite izan, merezi izan, damu izan, beldur izan, lotsa izan...

Adverbios: zorionez, zoritxarrez, tamalez...

Adjetivos: ederra, polita, txarra, itsusia,

Sufijo: -garri

Expresiones

- Oraciones exclamativas
- Nire ustez

### 1. Aspectos fonológicos

- Conocer y pronunciar las vocales y las consonantes del euskera.
- Fonemas sibilantes del euskera: /tz/, /tx/, /ts/, /z/, /s/, /x/
- Procesos fonológicos
  - Palatalización (/is/ > (ix): isilik > (ixilik), /in/ > (iñ): mina > (miña...)
  - Epéntesis vocálica: /e/ Epéntesis consonántica: /r/ (hirurehun, lauretan...)
  - Asimilaciones y elipsis: ez dira/ (eztira), ez naiz/ (enaiz),
- Diptongos: /ai/ aizu, /ei/ zein, /oi/ goi, /au/ auzo, /eu/ euri.
- Hiatos
- Cambios fonéticos:
  - Palatalización
  - Ensondecimiento: bdp/ptk
- Entonación: nombres y apellidos, nombres de lugares... Entonación de las oraciones simples
  - Doble acentuación de las palabras largas en euskera (osásuná, emákumeá...)

### 2.- Aspectos ortográficos

#### • Ortografía:

Alfabeto del euskera

Vocal antes de la «r» en los préstamos antiguos: arropa, errege, erloju...

Grafías «nb» y «np»

Cómo escribir las horas declinadas en el caso absoluto

Fonemas sibilantes del euskera: /tz/, /tx/, /ts/, /z/, /s/, /x/

Adecuación de los préstamos: funtzionario, erresistentzia...

Expresar palatalización de nombres y adjetivos: -dd-, -ll-, -tt-

Grafía h (hau, harri, ahal...)

Escritura de exónimos habituales (Erroma, Bartzelona, Madril, Pirinioak...)

Escritura de números (bi kilo eta erdi), ordinales (8.a...) y fechas (2008ko...)

Uso de mayúsculas y minúsculas

Ortografía del exponente lingüístico (-e)z gero...

• Puntuación

Signos de interrogación y de exclamación

- Diversas expresiones: Hau hotza! Zer berri?

Dos puntos

- Listados: Erosketak: ogia, esnea...
- Encabezamientos de mensajes: Arreba maitea:
- Expresar la hora: 7:15ean dator autobusa.
- Aclarar, demostrar o resumir la primera parte de la oración: Jendea berokia jantzita dabil: hotz egiten du.
- Para introducir citas textuales: Maisuak zera esan zion: isildu!

Punto

- Al final de frases y expresiones simples: Aitor naiz.
- Indicar «garren» en numerales ordinales: XX. mendean...
- Cifras superiores a un millar: 5.654
- En abreviaturas: Or. (orrialdea); etab. (eta abar)

Puntos suspensivos

- Para indicar que una frase se deja sin terminar: Erosketak: ogia, esnea...

Coma

- Listados de contenidos complementarios: Ogia, esnea, dilistak...
- Expresar fechas: Donostian, 2003ko uztailaren 2an.
- Después de oraciones subordinadas (temporales, concesivas...) en oraciones compuestas: Etortzen denean, esango diogu.
- Tras vocativos, cuando van a al principio o al final de la frase: Ekarri, Idoia, eskuan daukazuna! Jon, etorri hona!
- Después de organizadores del texto (ondoren, adibidez, atzo...): Atzo, auzoko tabernan...
- En oraciones distributivas (bai..., bai...; ez..., ez..., eta abar): Guk bai ardoa, bai sagardoa edan genituen.
- Cuando se utilizan los incisos: Kontu honek, noski, hankaz gora jarri du proiektua. Bihar, lagunekin batera, mendira noa.

## Comillas

- Para indicar alias o nombres de animales y para transcribir palabras en lengua extranjera: «Kide» izena du gure behorrak. «Car» hitza autoa da ingelesez.

## 3.- Aspectos semánticos y léxicos

- Indicadores o exponentes funcionales utilizados con más frecuencia
- Léxico habitual de las situaciones que se trabajan
- Sinónimos y antónimos de uso frecuente

## 4.- Aspectos morfosintácticos

## 4.1.- Sintagma nominal

**Declinación**

Definido singular, definido plural e indefinido

- Absoluto NOR
- Ergativo NORK
- Partitivo ZERIK
- Dativo NORI
- Inesivo NON
- Genitivo de posesión NOREN
- Adlativo NORA
- Adlativo destinativo NORANTZ
- Motivativo ZERGATIK, NORENGATIK
- Ablativo NONDIK
- Sociativo NOREKIN
- Genitivo espacial y temporal NONGO
- Adlativo terminal NORAINO
- Destinativo NORENTZAT
- Instrumental ZERTAZ

Declinación de sustantivos animados (singular, plural e indefinidos)

- Inesivo: NORENGAN (Maiteregan, haurraregan, haurrengan...)
- Adlativo: NORENGANA (ama(ren)gana, lagunengana...)
- Ablativo: NORENGANDIK (lagunengandik, lagunarengandik...)

• Adlativo terminal: NORENGAINO (alabarengaino, Ikerrengaino...)

• Adlativo destinativo: NORANTZ/NORAT/NORENGANTZ

### *Sustantivos*

- Comunes y propios
- Animados e inanimados
- Contables e incontables
- Plural de proximidad: -ok

### *Interrogativos*

- Nor (nork, nori, noren, norekin, norengan)
- Zer (zerk, zertaz, zeri buruz, zertan, zer ordutan, zer ordutatik zer ordutara, zergatik, zertarako)
- Non (nongoa, nora, nondik)
- Noiz (noiztik, noizko, noiz arte)
- Nola, Nolakoa
- Zenbat (zenbatek)
- Zertan
- Zerez, zerezko
- Zein (zeinek, zeini...)
- Zeren aldeko, zeren kontrako, zeri buruzko, zein egunetako...

### *Pronombres*

- Pronombres personales: ni, zu, gu...
- Demostrativos: hau, hori, hura, hauek, horiek, haiek
- Pronombres indefinidos:
  - Zerbait, norbait, zerbaitek, norbaitek, zerbaiti, norbaiti
  - Inor ez, ezer ez, inork ez
- Pronombres indefinidos: edozein, edozeinek, edonor, edonork, edozer...
- Reflexivos: NOREN + BURUA (ez du bere burua onartzen...)
- ELKAR en los casos absoluto, dativo, sociativo y genitivo: elkar ikusi dugu. Elkarrekin etorri gara. Elkarren ondoan eseri gara...

**Complementos de nombre**

Noren y Nongo

**Determinantes**

Definidos

- Artículos:

Definidos (-a/-ak)

Indefinidos (bat/batzuk)

- Demostrativos: hau, hori, hura, hauek, horiek, haiek, honengana, hauengana, honengan, hauengan...

Numerales

- Definidos

Números: 0-100; 0-1.000...; fracciones: bosten bat, bost seiren...; tantos por ciento y porcentajes

Ordinales: lehena, bigarrena...

Medidas: kilo bat, kilo bat eta erdi, litro bat...

Unidad de tiempo: lau ordu...

Generales: oso, guztia, dena

Distributivos: -NA (bana, bina...); -NAKA (seinaka etorri dira...); -KO (liburu bakoitzeko...)

- Indefinidos: asko, gutxi, batzuk, zenbait, nahiko(a), horrenbeste, pixka bat, makina bat, hainbat...

**Adjetivos**

Tipos:

- Simples: eder, polit, itsusi...
- Adjetivo huts (kafe hutsa, alkohol hutsa, poltsa hutsa...)
- Distinguir entre Nola y Nolakoak
- Expresiones: -arena egin

Cuantificadores:

- Suficiencia (oso, nahiko, izugarri, samarra, hutsa...)
- Mediante repetición: txiki-txikia...
- Mediante sufijos: -egi, -ago, en

## Complementos de nombre

- Nominalización + -(e)ko: zuloak egiteko gailua...
- Cuantificador + sustantivo + -(e)ko: bi urteko umea...

## Aposición

nominal Aposición no especificativa, cuando NOR es un sintagma

Aposición no especificativa, cuando la aposición es una oración subordinada y, principalmente, en el caso NOR (Amaia, nirekin bizi dena, gaixotu egin da...)

**Adverbios**

- Adverbios de lugar: hemen, hor, han...
- Adverbios de tiempo: gaur, atzo, bihar, etzi, orain, gero, lehen, noizean behin, behin...
- Adverbios de modo: gaizki, txarto, ondo, poliki...
- Adverbios de duda: agian, badaezpada, dudarik gabe, noski, antza, dirudienez, itxuraz, zalantzarik gabe, ziur asko...

- Cuantificadores: batere, erabat, guztiz, ia-ia, izugarri, ikaragarri, zeharo

Formados por posposiciones:

- Los que exigen NOR o partitivo: -rik gabe, ezean
- Los que exigen NOREN: aurre, atze, azpi, barru, gain, ondo, alde, arte, aurka, inguru, pare, esker, menpe, orde
- Los que exigen NORI: esker, buruz
- Con instrumentales: (zerez) gain(era), bestalde(an) • Temporales (hemendik aurrera, handik aurrera, barru...)

**Algunas expresiones:** gutxi gorabehera

**Grado de expresividad**

- Cuantificadores: oso, nahiko, erabat...
- Repetición: poliki-poliki, txiki-txiki...
- Juegos de palabras: plisti-plasta, tipi-tapa...

**Formación de palabras**

Palabras compuestas

tortilla...

- Sustantivo + sustantivo: seme-alabak, aitona-amonak, patata-

- Sustantivo + adjetivo: sudurluze, ipurterre...

- Composición de palabras: aldi, toki, alde, leku, gabe, zain

Derivación: sufijos

- -ari (kirolari...)

- -aro (urtaro...)

- -dun (txapeldun...)

- -gailu (garbigailu...)

- -garren (zortzigarren...)

- -garri (interesgarri...)

- -gile (etxegile...)

- -ka (korrika...)

- -keria (kirtenkeria...)

- -le (idazle...)

- -men/pen (laburpen...)

- -ro (astiro, berriro...)

- -tar (zarauztar...)

- -tasun (edertasun...)

- -tegi (barnetegi...)

- -ti (kakati...)

- -txo (loretxo...)

- -tzaile (zulatzaile...)

Prefijos: aurre-, kontra-, ez-

Préstamos (bioklima, termometro...)

## 4.2 - Verbo

*Características*

Verbos transitivos e intransitivos

- Jonek sartu du autoa / Jon sartu da

Conjugados y sin conjugar

- Etorri naiz, egin dut...
- Etortzea, egiteko, eramanda, ikusita.

Verbos perifrásticos

- Joan da, etorri da, eraman du

Verbos sintéticos

- Doa, dator, darama

*Aspecto*

Presente perfecto: joan naiz

Presente imperfecto: joaten naiz

Futuro: joango naiz

Pretérito perfecto: joan nintzen

Pretérito imperfecto: joaten nintzen

Presente puntual: ikasten ari naiz, dago, dauka

Pasado puntual: egiten ari nintzen

Sintéticos: nabil, zabilta, nenbilen, zenbiltzan

Aspecto de las locuciones verbales: bizi izan, ari izan, behar izan, balio izan, nahi izan, ahal izan eta ezin izan

Algunas locuciones verbales: logura naiz / logurak nago, gose naiz / goseak nago...

*Modo*

Presente de indicativo

- NOR: izan, egon, joan, ibili, etorri
- NOR-NORK: ukan, eduki, jakin, eraman, ekarri, esan (diot), iruditu (dirudi)
- NOR-NORI: zait, zaizkit... (3ª persona)
- ZER-NORI-NORK: diot, didazu...

### Pretérito de indicativo

- NOR: izan, egon, joan, ibili, etorri.
- NOR-NORK: ukan, eduki, jakin, eraman, ekarri, esan (nioen), iruditu (zirudien)
- NOR-NORI: zitzaidan, zitzaizkidan...
- NOR-NORI-NORK: nion, nizkion...

### Potencial

- Ahal izan
- Ezin izan
- Potencial presente: naiteke, zaitezke...
- Auxiliar NOR-NORK; NOR en 3ª persona (dezakegu, ditzakegu...)

### Imperativo

- Participio perfecto: Etorri! Segi!
- NOR: izan (zaitez, zaitezte) y los sintéticos (zoaz, zoazte, zatoz, goazen, zatozte...)
- NOR-NORK: ukan (ezazu, itzazu...)
- ZER-NORI-NORK: galdeiozu, esaiozu...
- 3ª persona del imperativo (doala, dagoela...)

### Nominalización de verbos:

-t(z)ea, con los verbos espero, erabaki y pentsatu: harekin joatea erabaki dugu...

-t(z)eko prest, gogoa, beldurra, asmoa (joateko prest, egiteko gogoa...)

-t(z)en utzi, (etxeko lanak egiten utzi dugu...)

-t(z)eak,

-t(z)eari (hori esateak sutan jartzen nau...; erretzeari utzi dio...)

-t(z)earen,

-t(z)earekin,

-t(z)eaz (egitearen garrantziaz, egitearekin batera, egiteaz...)

### Otros usos:

- Tiempo meteorológico: euria / elurra... ari du. Haizea dabil...

#### 4.3.- Sintaxis

##### *Oración simple*

Oraciones interrogativas.

- Elemento inquirido en las oraciones interrogativas
- Partícula al: entre el verbo principal y el auxiliar (berak egin al zuen?...)

Oraciones enunciativas

- Afirmativas. Elemento inquirido en las oraciones afirmativas.
- Negativas. Elemento inquirido en las oraciones negativas.

Oraciones exclamativas

- Formadas por medio de demostrativos: Hau hotza!

- Por medio de interrogativos:

ZER / ZEIN itsusia (den)!

NOLAKO aurpegia (duen)!

ZENBAT dituen!

- Afirmativas:

• BAI polita (dela)! • BAIETZ etorri!

- Negativas;

• EZTA pentsatu ere! • EZETZ irabazi!

- Eskerrak!

Oraciones imperativas

- Zatoz azkar! Geldi hor!

- Ez egin hori!

Partículas omen, ote

##### *Oraciones compuestas*

Coordinadas

- Copulativas: eta; ez bakarrik... ere (ez bakarrik Mikel, beste guztiak ere...)
- Disyuntivas: ala, edo, bestela
- Adversativas: baina, baizik, ordea

- Distributivas: bai... bai (bai ostiralean, bai larunbatean...); ez... ez (ez bihar, ez etzi...); (alde) batetik... bestetik

### Subordinación

- Subordinadas sustantivas

-tzea.

-t(z)en (sagar-tarta egiten dakit)

- Completivas: -(e)la

- Preguntas indirectas: -(e)n

- Obligación o prohibición: -tzeko

- De relativo

- Con referente declinado: NOR, NORK, NORI, NOREN... (janaria erosten duen mutikoa/mutikoari...)

- Sin referente o sin referente declinado

- Comparativas:

- Igualdad: bezala / bezalako

- Desigualdad: baino...-ago, baino...gehiago / gutxiago

- Superlativas: -rik... -enak

- Románicas: gero eta... -ago (gero eta gazteago zaude...); hain, hainbeste (Ez dira hain onak. Ez dugu hainbeste jan behar...)

- Oraciones condicionales reales:

-ba, baldin ba- y ezean (ostiralean bada, joango naiz...; ikusiko banu, ezagutuko nuke. Ikusi banu, ezagutuko nuen; etorri ezean, ez duzu ikusiko)

Verbo sin conjugar: - (e)z gero (nahi izanez gero)

- Temporales

De simultaneidad: -nean; -(e)n guztietan, gehienetan, bakoitzean, t(z)ean, bezain laster

De anterioridad: aurretik; -t(z)erakoan

De posterioridad: ondoren; eta gero; participio + orduko

Indicadores de duración: -arte; bitartean; -(e)netik

- Finales: ...t(z)era, ...-t(z)eko, -tzeko asmotan

- Causales: ...-(e)lako; dela-eta; -t(z)eagatik...; -(e)nez gero;

- Concesivas:

Nahiz eta; nahiz eta... -en;

Participio + -TA ERE (Mesedez eskatuta ere...)

Participio + ARREN (Etorri arren, ez zuen ikusi...)

- Modales:

1. -(e)n bezala / -( -(e)n) bezalako

2. -(e)n neurrian

3. -(e)n moduan; -(e)n eran, -(e)nez, -(e)naren arabera

### 3. MATERIALES DIDÁCTICOS

#### 3.1 Texto recomendado

Bakarka es un método de aprendizaje individual del euskera. Los tres primeros libros son equiparables a los niveles A1 y A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, y los dos últimos a niveles superiores. Cada tema, ofrece, además de una teoría elemental y progresiva, modelos para ser memorizados, ejercicios y lecturas programadas. El método se completa con un cuadernillo que recoge las soluciones de los ejercicios y un audio, donde vienen las grabaciones para que sean memorizadas a lo largo del aprendizaje progresivo de la lengua. En el nivel B1 se recomienda el uso del cuarto libro de la serie.

*Bakarka 4*, J.A, Letamendia. ELKAR, 2011

ISBN: 978-84-9783-979-2

*Euskara eta Literatura. 1. dbho.Batxilergoa. A eredua. Ibaizabal.*  
Esku liburua: ISBN. 84-8325-167-1

Lan koaderno: ISBN. 84-8325-176-0

#### 3.2 Material complementario

##### BOGA sistema multimedia

Esta herramienta proporciona una manera distinta de aproximarse a la lengua. El aprendizaje, a diferencia del método Bakarka, que es mucho más analítico, se apoya en una serie de vídeos cortos y ejercicios de audio para reforzar el conocimiento práctico.

El alumnado pondrá así en práctica destrezas que con el método Bakarka no trabajaría, razón por la cual recomendamos su utilización. Para ello el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web [www.ikasten.ikasbil.net](http://www.ikasten.ikasbil.net). Después, escribirá a su cibertutor [jlarranaga@invi.uned.es](mailto:jlarranaga@invi.uned.es) para que ésta le dé de alta en dicha plataforma.

El Nivel Intermedio B1 de la UNED se corresponde aproximadamente con los niveles 2B y 2C del método BOGA

##### PLATAFORMA

Se recomienda que el alumno visite de vez en cuando la plataforma del CUID. Allí encontrará noticias referidas a la cultura vasca, la guía didáctica del curso correspondiente, exámenes de años anteriores y ejercicios pensados para la preparación de dichos exámenes.



## DICCIONARIOS Y LIBROS DE CONSULTA

*Elhuyar Hiztegi Txikia*, VV.AA. ELHUYAR Fundazioa, 2013

ISBN: 978-84-92457-92-2

Versión on-line: [www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt\\_el/index.asp](http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt_el/index.asp)

Aditzak on-line: <http://aditzak.com>

*Gramática didáctica del euskara*. Zubiri, Ilari, Ikasbook, 2012

ISBN: 978-84-940184-0-4

## RADIO Y TELEVISIÓN

[www.eitb.com](http://www.eitb.com) (portal de la radio y televisión vascas: textos, podcasts, vídeos, tv...)

#### 4. METODOLOGÍA

La enseñanza del euskara en el CUID se basa en un método a distancia en el cual cobra una gran importancia la capacidad de autoaprendizaje. Ello implica que el alumnado ha de asumir su responsabilidad en el ritmo y continuidad del estudio para poder llevar a buen término el programa de la materia. Este proceso de adquisición de una segunda lengua, o tercera en el caso de algunos estudiantes, exige un esfuerzo personal de síntesis o equilibrio entre los conocimientos previos y los nuevos.

Las herramientas de que se disponen para poder llevar este sistema a buen puerto son las citadas anteriormente:

- 1- El método BAKARKA, que está específicamente pensado para este régimen de estudio individual. Se recomienda que el alumnado distribuya su tiempo para poder asimilar los conocimientos poco a poco. El libro de texto ofrece una buena distribución del material y está enfocado a la adquisición de la lengua desde las lecturas y la repetición de ejercicios para fijar el vocabulario y los contenidos gramaticales. Las explicaciones que ofrece están en castellano al principio de cada unidad.
- 2- El método multimedia BOGA viene a complementar el anterior. La diferencia radica en que se basa en estrategias de enseñanza/aprendizaje de índole menos analítica y está más enfocado a las funciones del idioma en la vida cotidiana. BOGA también permite estudiar de manera individual en cualquier momento. Ofrece material audiovisual y ejercicios con las explicaciones pertinentes. Para utilizarlo el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web [www.ikasten.ikasbil.net](http://www.ikasten.ikasbil.net). Después, escribirá a su cibertutor [jlarranaga@invi.uned.es](mailto:jlarranaga@invi.uned.es) para que le dé de alta (es gratuito para el alumnado del CUID). El Nivel Elemental B1 de la UNED se corresponde aproximadamente con los niveles 2B y 2C del método BOGA.

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial). Este curso se imparte a través de la plataforma ALF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura.

En el aula virtual el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios a los de BOGA, exámenes de años anteriores, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Dentro de los recursos que ofrece la Plataforma, hay que destacar el Foro, dividido en módulos didácticos basados sobre todo en el método BAKARKA y con secciones especiales enfocadas a prácticas relacionadas con los exámenes orales y escritos, donde los alumnos establecen contacto con sus compañeros y el Equipo Docente.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte de los alumnos y alumnas a la hora de gestionar su aprendizaje, ya que se le presupone un gran nivel de autonomía.



La enseñanza se ha organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso, con un plan de trabajo de unas 4 horas diarias, de lunes a viernes.

Las actividades de expresión escrita se practicarán de manera autónoma en grupos de trabajo de estudiantes. El Equipo Docente corregirá redacciones siguiendo un sistema ordenado y organizado para que todo el mundo pueda participar. Las actividades de comprensión escrita se trabajarán especialmente a través del material de BOGA, que permite la autocorrección.

En cuanto a las actividades de expresión oral, los alumnos deben ponerse en contacto con sus compañeros para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el profesorado pone a su disposición en la Plataforma Virtual ALF. Finalmente, la comprensión auditiva se puede trabajar a través de BOGA y de los materiales propuestos por el Equipo Docente para el trabajo en grupo autónomo por parte de los estudiantes.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.

## 5. EVALUACIÓN

En el CUID los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria.

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

1. Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
2. Prueba oral: Aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación). La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual). Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID si es posible deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni dar uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

### 5.1 Tipo de examen

La evaluación en los distintos niveles corresponde a todo el curso académico (aproximadamente 150 h.) y se efectuará a través de las pruebas presenciales. Se hará una primera convocatoria ordinaria de examen en el mes de junio y una segunda convocatoria extraordinaria de examen en el mes de septiembre.

Habrá un examen oral y uno escrito. Siguen los detalles relativos al tipo de examen:

#### Examen escrito

El examen escrito consta de dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media:

1. Comprensión lectora: % 25.



a) Tres textos con una tarea cada uno. 25 ítems (7 preguntas en una tarea + 8 preguntas en otra + 10 preguntas en otra, por ejemplo).

2. Expresión escrita: % 25.

Dos ejercicios diferentes de expresión escrita; temas realistas y adaptados al nivel acompañados de 4 o 5 ideas o elementos a incluir que guíen la escritura del alumno y la evaluación por parte de profesor.

### Examen oral

El examen oral, salvo excepción, consta de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente, no se hace nota media.

1. Comprensión oral: % 25.

Tres audios/vídeos. Cada texto oral irá acompañado de una tarea cerrada (de diferente tipo). Entre las tres tareas han de sumar 25 ítems.

2. Expresión oral: % 25

Monólogo y diálogo.

❖ Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

## 5.2 Estructura del examen

### PRUEBA ESCRITA

COMPENSIÓN LECTORA (25% de la nota global):

1. Tareas: Respuesta a 25 preguntas de respuesta cerrada de varios textos (800-1000 palabras en total)
2. Duración: 90 minutos.
3. Instrucciones en lengua meta. SÍ
4. Valor acierto: 1
5. Penalización: NO

EXPRESIÓN ESCRITA (25% de la nota global):

1. Tareas: Producción de un texto a elegir entre dos opciones (150 palabras)
2. Duración: 80 minutos.
3. Instrucciones en lengua meta. SÍ
4. Valor acierto:
5. Penalización: SÍ (en caso de no alcanzar el número de palabras)

**PRUEBA ORAL****COMPRENSIÓN AUDITIVA (25% de la nota global):**

6. Tareas: Respuesta a 25 preguntas de elección múltiple sobre tres audios o videos
7. Duración: 30 minutos.
8. Instrucciones en lengua meta. SÍ
9. Valor acierto: 1
10. Penalización: NO

**EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL: (25%)**

1. Tareas: Expresión / Interacción oral (8-10 minutos)
2. Duración: 8-10 minutos
3. Instrucciones en lengua meta. SÍ
4. Valor acierto: NO APLICABLE
5. Penalización: NO

**5.3 Criterios de evaluación*****COMPRENSIÓN ORAL***

1- El usuario comprende las expresiones utilizadas para iniciar una conversación, para tomar la palabra o para cederla. Tiene dificultades para seguir una conversación entre compañeros, y precisa de constantes repeticiones para comprender instrucciones orales. Los malentendidos en conversaciones con vascoparlantes pueden interrumpir la comunicación. Pierde el hilo de la conversación al cambiar de tema, y también en interacciones ajenas sobre temas muy conocidos y cercanos, aunque se hayan adaptado completamente el ritmo y la velocidad. No presta atención a la entonación, a los elementos afectivos o al registro, porque limita toda su atención a lo que escucha.

2- El usuario entiende a la primera las instrucciones ordinarias que se dan oralmente y no necesita que se las repitan. Su nivel de comprensión es suficiente para mantener y seguir el hilo de las conversaciones con sus compañeros. Sin embargo, en conversaciones con vascoparlantes, éstos tienen que adecuar el ritmo para expresarse más despacio, con más claridad y repitiendo cuanto sea necesario. No obstante, de vez en cuando, pierde el hilo al cambiar de tema. Distingue las expresiones más habituales para iniciar una conversación, tomar la palabra y cederla, e incluso distingue diferentes conectores. Con ayuda de la entonación, identifica algunos elementos afectivos (seriedad, broma, enfado, etc.) e infiere el contexto a partir de lo que escucha.

3- El usuario entiende a la primera las instrucciones ordinarias que se le dan oralmente y no necesita iteraciones. Mantiene conversaciones con sus compañeros. Se desenvuelve aceptablemente con los vascoparlantes, porque no condiciona el ritmo y la velocidad de sus conversaciones y sigue el hilo aunque se cambie de tema. Predice con prontitud el transcurso de la conversación porque conoce las expresiones que más habitualmente se utilizan para iniciar el discurso, tomar la palabra, cederla o cambiar de tema. Infiere con facilidad los significados, con la ayuda del contexto y el modo de



organización del discurso; además, percibe también los elementos afectivos de las personas que participan en la comunicación. Distingue los registros.

## *EXPRESIÓN ORAL*

### *ADECUACIÓN*

1- El usuario muestra notoria dificultad para adaptarse al contexto. Su discurso no se ajusta a las características de las situaciones nuevas y, a menudo, el léxico empleado no se adecua al contexto.

2- El usuario tiene en cuenta y se adapta a los contextos interactivos generales. Toma en consideración el destinatario, la finalidad y las características del tema. Sabe distinguir los niveles de conocimiento y cortesía en el registro estándar utilizado entre amigos y personas desconocidas. Tiene dificultades para adaptarse a algunas situaciones. Aunque a veces se aleje del tema, suele retomar el hilo en la mayoría de los casos. Ajusta la información a los requisitos de las acciones comunicativas, aunque de vez en cuando recurra a la repetición y la perífrasis. A veces, presenta dificultades para acomodar el léxico al contexto, ya que su vocabulario es limitado.

3- El usuario es capaz de comunicarse convenientemente en contextos cotidianos. Adecua sus intervenciones orales a cualquier situación. Responde al tema y ajusta la información a los requisitos de las acciones comunicativas. Es capaz de recurrir al vocabulario que exige el contexto.

### *COHERENCIA Y COHESIÓN*

1- El usuario tiene notoria dificultad para relatar o describir, porque mezcla las ideas sin organizar su desarrollo o sin establecer los debidos nexos. Limita sus intervenciones en conversaciones ordinarias a respuestas de aceptación o de rechazo.

2- El usuario sabe mantener conversaciones ordinarias: sabe cuándo empezar, cómo seguir el hilo, cómo acabar, aun si se cambia de tema. Recurre a diversas expresiones, utilizando formas de cohesión básica. El encadenamiento es bastante lineal. Organiza el discurso en torno a un hilo principal (temporal, espacial, procesal...) en los relatos y en las descripciones, aunque la cohesión no sea del todo adecuada. Sus acciones comunicativas son, en general, coherentes: ofrece la información necesaria para cumplir la intención comunicativa y no repite las ideas. No hay contradicciones, aunque pueda producirse algún enredo, avanceretroceso y rectificación. No obstante, el receptor puede seguir su discurso sin grandes dificultades.

3.- El usuario es capaz de mantener conversaciones ordinarias, utilizando correctamente formas de cohesión básicas. Aunque el discurso es todavía lineal, aparecen los primeros indicios de encadenamiento. El discurso está bien organizado, es coherente y la sintaxis correcta. Es capaz de agregar detalles a las ideas principales.

### *FLUIDEZ*

- 1.- Las intervenciones que realiza el usuario carecen de fluidez debido a que las interrupciones dificultan la comunicación. El discurso causa inquietud en el interlocutor.
- 2.- El usuario se comunica con soltura y con fluidez en contextos muy conocidos y bien interiorizados. Por el contrario, en los contextos nuevos y desconocidos ralentiza el discurso y hace pausas para buscar las expresiones y las estructuras adecuadas, corregir su discurso... En algunas ocasiones, resuelve estas interrupciones recurriendo a muletillas y marcadores conversacionales (mmm, eh, zera, bada).
- 3.- El ritmo de comunicación del usuario es natural en contextos muy conocidos y bien interiorizados. Por otro lado, en los contextos nuevos y desconocidos, sabe gestionar las pausas por medio de repeticiones y perífrasis. Salvo algunas excepciones, mantiene adecuadamente el ritmo del discurso.

### *RIQUEZA*

- 1.- El usuario tiene problemas y, a veces, dificultades manifiestas para crear textos breves correspondientes a este nivel. Limita sus acciones comunicativas, en la mayoría de los casos, a respuestas afirmativas o negativas. Debido a su escasez de recursos y de léxico, tiende a utilizar la lengua materna, en muchos casos, hasta el punto de obstaculizar la comunicación.
- 2.- El usuario tiene los suficientes recursos lingüísticos para tratar temas conocidos. Su participación en las conversaciones no se limita a respuestas cortas. El léxico adquirido es suficiente para comunicarse con cierta precisión; no obstante, cuando se trata de temas abstractos o de situaciones poco habituales, suele usar repeticiones y circunloquios.
- 3.- El usuario maneja recursos lingüísticos que le permiten tratar temas conocidos. También cuenta con léxico suficiente para poder participar con concreción en las conversaciones, incluso aunque se traten temas abstractos o la situación sea poco habitual.

### *CORRECCIÓN*

- 1.- Dada la cantidad y la tipología de los errores en los que incurre, el usuario interrumpe a menudo la comunicación. Los recursos discursivos que utiliza son inadecuados, incluso en situaciones muy conocidas. Tiende con regularidad a usar su lengua materna.
- 2.- El usuario tiene un control aparente de los recursos lingüísticos para cumplir las funciones habituales, aunque de vez en cuando cometa algún error. De todas formas, sus errores no obstaculizan el significado. En general, utiliza adecuadamente los sistemas verbales, el ergativo, la nominalización y las formas completivas, aunque a veces necesite pensar antes de empezar a hablar o cometa algún error de vez en cuando. Sus errores son generalmente coyunturales. Con respecto a la pronunciación y a la entonación, su discurso es comprensible, aunque en algunos casos se aprecie la influencia o la interferencia de otras lenguas. Su léxico se limita al de los contextos



conocidos y, cuando necesita aportar matices, toma prestadas palabras o estructuras de su lengua materna o de otras.

3.- El usuario es capaz de comunicarse oralmente, y de forma correcta, en contextos conocidos cotidianos cuando se trata de temas generales y ordinarios. Las palabras o estructuras que, de vez en cuando, toma prestadas de su lengua materna no obstaculizan la comunicación.

### ***COMPRENSIÓN LECTORA***

1- El usuario sabe distinguir los géneros textuales asociados a su nivel (notas, cartas, impresos, artículos...) pero, no obstante, tiene grandes dificultades para diferenciar las ideas principales y las menos relevantes. A menudo, no consigue entender las ideas principales de lo que ha leído, a pesar de releerlo más de una vez. En general, no comprende el texto.

2- El usuario sabe diferenciar los géneros textuales asociados a este nivel. Distingue las ideas principales y las complementarias. Entiende el significado general del texto tras leerlo una sola vez. Identifica los detalles más significativos cuando los textos son claros y están bien estructurados. Puede que se le escape algún matiz y, en contadas ocasiones, alguna idea relevante.

3- El usuario es capaz de diferenciar los géneros textuales asociados a este nivel. Asimismo, distingue con facilidad las ideas principales de las complementarias y, a medida que va leyendo, se percatada del contenido general y la información particular del texto. En determinadas ocasiones, necesita releerlo para reparar en algún matiz.

### ***EXPRESIÓN ESCRITA***

#### ***ADECUACIÓN***

1- El usuario no consigue ceñirse al tema y tiene notorias dificultades para diferenciar los registros. No aplica correctamente los modelos y no domina los valores semánticos más habituales de las palabras. Su redacción no resulta adecuada.

2- El usuario adecúa los contenidos a los requisitos exigidos, aunque en ocasiones se aleje un poco del tema. Hace un uso correcto de la información, del tratamiento y de los significados. En general, sabe distinguir los tipos de registros principales (formales e informales).

3- El usuario se ciñe al tema en todo tipo de comunicaciones y el resultado se adecua a los requisitos de la acción comunicativa. Distingue bien los registros.

#### ***COHERENCIA***

1- Al texto elaborado por el usuario le falta orden y progresión, por lo que el desarrollo de las ideas no resulta correcto, lo que dificulta manifiestamente su comprensión.

2- El usuario relaciona adecuadamente la estructura del discurso y la organización de los párrafos con el género textual. Las ideas que plantea son expresadas de forma coherente, no hay contradicciones y se centran en el tema, sin excesivas digresiones. La progresión del texto es lineal. Ofrece la necesaria información y, si es preciso, añade ejemplos. Algunas veces, cuando tiene que desarrollar las ideas secundarias,

tiene problemas de coherencia. De todas formas, dichos problemas no dificultan la comprensión del texto.

3- La estructura del discurso y la organización de los párrafos se adecúan completamente al género textual. El usuario desarrolla el discurso de forma continuada y sin interrupciones, y sabe transmitir la información de forma coherente.

### *COHESIÓN*

1- Utiliza de forma incorrecta los organizadores textuales, las marcas de puntuación y los conectores básicos; por eso, en ocasiones, el lector no puede seguir el hilo de su discurso.

2- Sabe distinguir y enlazar las ideas principales y las superficiales, utilizando para ello adecuadamente los organizadores textuales y los conectores. Los referentes se perciben con claridad y el uso de los tiempos verbales es correcto en todo el texto. En la mayoría de los casos, utiliza bien las marcas de puntuación básicas (punto, coma, dos puntos...).

3- Sabe utilizar las formas de cohesión pertinentes, por lo que no pierde nunca el hilo del discurso. No tiene dificultades especiales para enlazar las ideas y utiliza correctamente los signos de puntuación básicos.

### *RIQUEZA*

1- Tiene grandes dificultades para darle al texto la amplitud que le corresponde. Las frases que utiliza son muy breves; plantea pocas ideas y los recursos que utiliza también son escasos. Se aprecia una notoria influencia de otras lenguas en su discurso.

2- A pesar de disponer de los suficientes recursos lingüísticos, en ocasiones tiende a recurrir a un mismo repertorio de moldes sintácticos. Con respecto a las ideas, al léxico y al volumen, se aprecia que tiene dificultades para producir un texto del registro requerido. Tiene el léxico suficiente para expresarse con cierta precisión, a pesar de que pueda tener dificultades cuando se trata de temas abstractos.

3- Sabe desarrollar prácticamente todos los géneros textuales correspondientes a este nivel. Compone textos ricos y elaborados, gracias a la profusión de ideas, estructuras o vocabulario. En su discurso, apenas se aprecia la influencia o la interferencia de otras lenguas.

### *CORRECCIÓN*

1- En su discurso, abundan los errores morfosintácticos, léxicos y ortográficos. Son tan importantes (errores sistemáticos en estructuras simples), que el texto no puede entenderse. No utiliza correctamente la ortografía y los signos de puntuación.

2- Dispone de recursos lingüísticos suficientes para cumplir las acciones y las funciones habituales. Elabora textos comprensibles, pero todavía puede aparecer algún error sistemático correspondiente al nivel (hipercorrección, interferencias entre estructuras, funcionalidad múltiple de algunos recursos...). Los errores léxicos no interrumpen la comunicación. Utiliza correctamente la ortografía y signos de puntuación, aunque en ocasiones pueda tener alguna equivocación. Los errores son,

por lo general, coyunturales y no obstaculizan la comprensión.

3- Utiliza habitualmente de forma correcta las expresiones correspondientes a este nivel. Los errores no son en absoluto sistemáticos y, si toma alguna estructura o palabra de otro idioma, no resulta demasiado evidente ni incomprensible. Utiliza correctamente la ortografía y signos de puntuación.

#### 5.4 Tipos de calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

#### 5.5 Certificación

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Pueden consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del certificado.

#### 5.6 Revisiones

La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto > atención docente de nuestra página web), indicando en el asunto el idioma y el nivel del CUID del que solicita la revisión. En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web: Descargar formulario

\* **IMPORTANTE:** los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante este impreso que se enviará al correo [direccion.cuid@adm.uned.es](mailto:direccion.cuid@adm.uned.es).

## TUTORIZACIÓN

La tutorización académica se realiza exclusivamente a través del curso virtual. Los tutores en línea le atenderán a través del correo o de los foros correspondientes, en el horario de atención docente. Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

.- El tutor, que ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas en cuanto al funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones y prácticas orales. El alumnado podrá plantearlas en el "Foro de consultas generales". Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

.- El coordinador, quien también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Javier Larrañaga [jlarranaga@invi.uned.es](mailto:jlarranaga@invi.uned.es).